

ZINIŲ ZINOTOJO ZINIOS

Senų 1973 m. nusidavimai, Naujų 1974 m. skaitymai

Atėjus Naujiesiems Metams apžvalgininkai ir komentatoriai kartoją svarbesnius įvykius ieškodami priežasčių dėl kurių kyla visokios velniavos. Ne daug kas atkreipė dėmesį, kad prieš keletą metų Colorado valstijoje Denverio miesto telefonų knygoje buvo rasti Mr. Hanky ir Mr. Panky vardai. Nuo to laiko ir vyksta Washingtono bei visoje Amerikoje visokie hanky-panky.

Kalėdų 2-ją dieną m. tentė savo 80-jo gimtadienio Mao Tse Tungas. Ir kam jam švesti ir garintis, jei psiaudoliberalai ir tiltų statytojai jį pagarbina vadindami poetu, valstybininku, humanitaru.

Prieš apie metus italų pornografinių filmų, 72 metų, aktorė plė Paola Borboni iškėlė už 30 metų poeto Brono Vilar. Tuo pat laikotarpiu naujosios kairės aktyvistas Tom Hayden vedė tokio pat nusistatymo artistę Janę Fondą. Jis tapo laimingiausias iš visų naujosios kairės buvusių vadų: turtingai gyvena ir laikraštinkams pakartoją savo žmonos pareiškimus. Dėl nežinojimo daug kas negalėjo apgailestauti 74-m. amžaus Mrs. Lillian Madden mirties. Ji buvo pirmoji moteris, išrinkta Falls City Brewing Co. prezidentė.

Vienoje naujoje Afrikos valstybėje disputai ir konstruktyvi kritika tapo karu tarp 2 papiusų genčių Port Moresby apylinkėse. Vienta gentis pakaltino kitą, kad davė blogos rūšies kiaulę už gautą gerą nuotaką. Karo pasekoje žuvo vienas kairininkas, 40 buvo sužeistų ir sunaikintos 76 bakažės. Centrinės Afrikos respublikos prez. Jean Bedel Bokasa paskelbė dekretą, kad bus uždarami ir kalėjimai visi vagabundai ir asmenys be nuolatinio darbo ir be pastovios gyvenvietės, taip pat nesumokėję mokesčių. Ugandos valstybėje konstitucinio ir demokratinio proceso eigoje progresyvus prez. Idi Amin dekretu įgalino valdžią uždaryti laikinai ar visam laikui bet kokį laikraštį.

Moterų išlaisvinimo bei lygybės tarp vyrų ir moterų organizacijos eskelbia visų savo laimėjimų ar progreso. Bank of America iki šiol apmokėdavo taxi išlaidas savo tarnautojoms, kurios pradėdavo arba baigėdavo darbą naktį. Tas bankas, vertindamas lygybės principus ir pritarėdamas progresui, tuos mokesčius panaikino. Užpraėtų Kalėdų metu North Adams, Mass., taikos apaštalai pavogė kūdikėlio Jėzaus statulėlę iš bendros šv. šeimos scenovaizdžio prie katalikų bažnyčios ir pareikalavo, kad klebonas pasmerktų karą ir šiaurės Vietnamo bombardavimus. Jerry Rubin ir Abbie Hoffman, Youth International (Yipių) partijos steigėjai ir vadai, išmesti iš partijos ir pavadinoti kapitalizmo prostitutėmis.

Mr. Archie Keller įrengė parkinimo skaitliuką prie savo namo vonios kambario Sacramento mieste. Adolfo Hitlerio paradinis automobilis buvo parduotas varžytynių būdu už 2 milijonus dolerių Scottsdale, Ariz. Morgan Martin, 97 metų karo su Ispanija veteranas, kandidavo į Eddville šerifo vietą Kentucky valstijoje. Ten jis buvo šerifu 1906 metais ir sėkmingai kovodavo su įvairiais disidentais. University of Michigan "reakcionieriai studentai" atmetė pasiūlymą įsteigti Dope korporaciją, kuri panaudotų \$2,500 studijų mokesčio pirkti marijuanai ir pardavinėti studentams. Pauketuck, N. J., miesto meras buvo areštuotas už pakorimą 234 kaėių. Jis jas išviliodavo iš Humane Society. Poughkeepsie Ekspreso keleiviai važiuodami mėgdavo žaisti beisbolą. Policija žaidimą sustabdė ir uždraudė žaisti. New Yorko mieste buvo areštuotas 11 metų neregys

Karl Rayford ir pakaltintas pasikėsinimu išprievertauti.

Sacramento mieste 21 metų plėšikas apiplėšė Mr. ir Mrs. John H. Young iš Fairbanks miesto Alaskoje. Bet tuoj pat kitas plėšikas užpuolė tą jaunuolį, atėmė pinigų ir jį patį sukrūvines pabėgo. Iš Katmandu, Nepalo valstybėje, atėjo reportas, kad zoologistas Jeffrey McNeely sekė ir persekiojo legendarinį sniego žmogų. Tas vėliau pradėjo sekti ir persekioti savo persekiotoją, kuris didžiai išsigandęs pabėgo.

Mrs. Bernadine Zorch, New Buffalo, N. Y., paskendo maudydamasi savo specialioje vonioje. Ji svėrė 876 svarus. Tikrumoje ji paskendo savo taukuose. Galbūt dėl to Mike Walker pradėjo savo apdovanotas medaliu už sverio numetimo akciją pasirūgindamas 1,500 kolorijų per dieną dietą ir suliesėjo iki 920 svarų, numesdamas 267 svarus.

Brazzavile radijo pranešė, kad kongolietiškos valstybės galva majoras Marien Ooof Ngouabi buvo apdovanotas medaliu už priešimperialistinį pasipriešinimą. Jis įsakė išsiųsti ir atiduoti CIA vienintele šioje valstybėje Coca-Cola automatinę parduotinę mašiną. Jungtinių Tautų mokslo ir kultūros įstaiga UNESCO pranešė, kad Malagasy respublikoje yra 2.4 milijonų beraščių ir mažaraščių virš 15 metų amžiaus. Toje valstybėje iš viso yra 7.8 milijonų gyventojų. Rytų Vokietijos policija areštavo Hans Pfeat 24 metų amžiaus ūkininkaitį už pavogimą 2 vežimų mėšlo iš vienos Pomeranijos pieninės. Albanijos policija įvykdė mirties bausmę Romos katalikų kun. Stephen Kurti už kūdikio pakrikštijimą.

Richard Cory laimingai pabėgo iš San Jose kalėjimo ir pasiekė savo gyvenvietę San Francisco mieste. Tą pat dieną jis nuvyko į to miesto aerodromą. Ten jis atsiliepė į telefono ope-

ratoriaus pasiuntinio kvietimą, užkasant keletą tūkstančių svarų nuodingų grybų. Leonard ir Felicia Bernstam, protestuodami prieš amerikiečių kariavimą ir pagelbą pietų Vietnamui, nukeliančių dujų. Michigan valstijos gubernatorių vadovavo.

ATSAKYMAS KRITIKUI

Gruodžio 15 d. "Draugo" kultūrinėje kronikoje B. Kazimieraitis, kurio straipsnis "Krylovo Infliacija", buvo ilges "Draugo" liepos 14 d. numeryje, vėl prabilo, paneigdamas mano iškeltus faktus "Naujiečių" rugsėjo 17 d. straipsnyje. Nei vieno mano teigimo jis nesugriovė, tik pavadinęs juos mano sugalvotu fantazijos padarais, besiaipydama pikto pašaipomis ir klaidingais tyrimais, prieštaraujantais, jo ankščiau padarytiems pareiškimams.

Jis ginasi sakydamas: "Nei aš aname savo straipsneliuktyje pykausi su Krylovu, nei neturiu už ką, nei man sovizmas rūpėjo, nei nužeminti kitą to pasakytininko vertėją. J. Valaitį, nei aš jaunimą noriu atbaityti nuo lietuviškos knygos". Tai puikiūs žodžiai, bet jei tai teisybė, tai kam tada jis tą straipsnį rašė, kūrį prieštarauja dabartiniams jo žodžiams?

Cia B. K. man primena vieną kaimietį, kurs, suvažinęs svetimą parsiuką ir užplūntis savininko, taip teisinosi: "Tai visai ne mano arklys, jai visai ne mano vežimas". O savininkas jam atkirto: "Jei taip, jai kam tu botagą rankoje laikai?"

B. K. pirmąjį straipsnyje rašė, kad nežinašas, ar užtenka tik stebėtis ir šypotis, kai patyrė, kad J. Valaitis verčia Krylovą, o toliau dėl mano vertimo pridėjo: "reikia jau nebe juoktis, o verti". Ar tai buvo jo komplimentai Krylovui ir vertėjams? Kad buvo pašiepti vertėjai ir nupigintas

Krylovas, matyti ir "Naujienose" rugsėjo 24 d. tilpusiam A. Zujaus straipsnyje "Dramblovo Infliacija", kuriame jis rašė: P. B. Kazimieraitis šaiposi iš seniu mokančių rusiškai, o toliau Zujuis palygino K. puolančią Krylovą su Mopsiuku puolančiu drambliu. O dabar K. tvirtina, kad jis "nesipyko" su Krylovu ir nenorėjo nužeminti vertėją.

B. K. patiepiamas Krylovą ir pabrėždamas jo rusiškumą, atstūmė skaitytojus ir platintojus nuo tų vertimų, ypač kad daug jaunesni skaitytojai dar nebuvo girdėję apie Krylovą ir nežinojo, kad jis kūrė prieš 150 metų. Apie tai jau esu plačiau rašęs. Galiu tik pridėti porą faktų. Dauguma platintojų man visai neatsakė, nors visiems būvau idėjęs apmokėtą voką su adresu, o vienas jų pareiškė, kad jis knygos neplatins, nes "rusas Krylovas kiekvieną lietuvių nubaidys". Viena mokytoja, man parašė: "Krylovo pasakėčios yra idomios ir pamokomo turinio. Bet šandie tu įtikinti žmones yra labai sunku. Užtenka, kad Krylovas rusas, ta pavardė jau nubraukia viską". Ar tai mano fantazija, kad K. atbaidė savo straipsniu jaunimą nuo lietuviškos knygos?

B. K. primetą man būk aš "pilnas per kraštą besiliejančių (!) įtarimų", nors nei vieno neišvardino, nežiūrint į tokią jų gausybę. Gi čia pat jis įtaria mane, primeddamas man norą "kad tik kaip nors pailginti mano straipsnį". O aš

kaip tik visuomet stengiuosi kiek galima daugiau sutrumpinti savo straipsnius, nes trumpesni straipsniai lengviau pakliūva į spaudą ir daugiau skaitytojų juos perskaito. Tačiau straipsnio trumpinimas apribotas sunaudotos medžiagos kiekiu.

B. K. spelioja: "Jei Krylovas tebebūtų gyvas, tai jis vertėjų neturėtų atleisti tokio jo meistriskai parašytų pasakėčių suniekinimo". Apie knygos vertę gali rimtai kalbėti tik autoritetingas ir objektyvus kritikas, o K. toli gražu nėra nei vienas, nei antras, be to, jis šaiposi iš mokančių rusų kalbą, taigi pats tos kalbos matyt, nemoka, o vis dėlto drįsta kalbėti apie sumenkintą Krylovo originalo, kurio nėra skaitęs.

Tesprendžia skaitytojai, ko verti jo išvedžiojimai apie siaubą, kurs jį apėnė skaitant mano vertimą (koks vargšas!) ir apie didelio meistro nupigintą mano vertimu. Krylovas pasakytų: "Vri, da mieru znaj" (meluok, bet žinok sūk).

ISSIBLASKĖS PROFESORIUS Priemiesčio traukinys, kontrolierius tikrina bilietus. Daugumas keleivių jam žinomi. Tarp jų buvo vienas žymus profesorius, pagarsėjęs moksliniais darbais. Taip pat jis buvo žinomas išsiblaškelis Nervuodamasis jis ieškojo kišenės bilieto.

Nesirūpinkit, pone profesoriau, — sako kontrolierius, aš esu tikras, kad tamsta pirka bilietą.

— Žinoma, kad pirkaui. — at-

sakė išsiblaškęs profesorius, bet aš turiu jį surasti... Kitą dieną nežinosiu, kur man reiks išlipti.

— Neduokite jam vandens, — patarė daktaras.

VELTUI JŪSŲ NAMŲ IVERTINIMAS ERWIN J. MICHAELS

4637 So. ARCHER AVE. (prie 47-tos) 254-8500

MES JUS LAIKOME SVARBIU ASMENIU su pagarba ERWIN J. MICHAELS



5 1/4% HIGH RATES 7 1/2%

PER ANNUM PASSBOOK ACCOUNTS

PAID QUARTERLY AT

BRIGHTON

FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

HIGHEST RESERVES

4071 ARCHER AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60632



TEL.: LA 3-8248 (WEST OF CALIFORNIA AVE.)

6 3/4%

PER ANNUM \$5000 or more minimum 30 months

PER ANNUM \$5000 or more 4 year min.

PER ANNUM \$5000 or more 2 year min.

HAPPY NEW YEAR



celebrating our 65th year

STANDARD FEDERAL SAVINGS

Assets over \$185,000,000 Reserves over \$17,500,000.00

Founded 1909

4192 Archer Avenue (at Sacramento) Chicago, Illinois 60632 - 847-1140




GENEROLĄ POVILĄ PLECHAVIČIŲ PALAIDOJUS

1973 m. gruodžio 19 d. ligoninėje sunkios sklerozės ligos nukankintas mirė gen. Povilas Plechavičius. Jam dar būnant gyvam ir jam pageidaujant, pagal senovės lietuvių paprotį, jo kūnas 1973 m. gruodžio 22 d. krematoriume buvo sudegintas, kad jo pelenai galėtų būti nugalinti ir įsiva Nepriklausomą Lietuvą ir ten tėvyneje palaidoti.

Gen. Povilas Plechavičius buvo gimęs 1890 m. vasario mėn. 1 d. Bukončių vieniemyje, Židikų vals., Mažeikių aps. Gimnaziją baigęs 1908 m. Maskvoje ir ten mokslą tęsė Kėrnijaus Institute. 1914 m. jis baigė kavalерijos karo mokyklą Grienburgėje, Rusijoje, 1924 m. Kaune, Aukštųjų Karininkų Kursų 4-ją laidą ir 1926 m. Pragoje, Čekoslovakijoje Generalinio Štabo Akademiją (Valėčna škola). Tarnaudamas caro armijoje karininku Rusijos kavalерijos pulke, dalyvavo I Pasaulinio Karo mūšiuose prieš turkus, austrų-vengrus ir vokiečius ir 3 kartus buvo sužeistas. Lietuvoje dalyvavo kautynėse prieš bolševikus ir lenkus.

Gen. P. Plechavičius buvo stiprios valios, didelio ryžto, pastovių principų. Pasižymėjo narsumu ir didele iniciatyva.

1918 m. gale, grįžęs iš Rusijos su savo jaunesniu broliu Aleksandru, pergyvenęs ir mašes Rusijoje bolševikų terora, žudynes ir chaosą, rado ir žemaitijoje besiorganizuojančias vietines bolševikų gaujas, bekuriščias revoliucinius komitėtus. Vėliau atklydo jiems ir pagalbą ir rūsų — bolševikų palaidi-kariuomenės daliniai. Skubos keliu tada dar jaunas karininkas Povilas Plechavičius pradėjo organizuoti lietuvių — patriotų partizanų būrius — kovai prieš bolševikus. Pasiskolinęs iš savo tėvo ir kaimynų vokiškų markių, trumpu



Generolas POVILAS PLECHAVIČIUS

Gen. P. Plechavičius buvo apdovanotas sekančiais ordinais ir medaliais: Vyties Kryžiaus 1-os rūšies 3 laipsnio ordinu, Didž. Liet. Kun. Gedimino 2-ro laipsnio ordinu, Jo Didybės Italijos karaliaus "Corona d'Italia" ordinu ir Lietuvos savanorių — kūrėjų medaliu, Lietuvos Nepriklausomybės 10 metų sukaktuvių medaliu ir Latvių "Aissardzibas Bieribas Bronzas medaliu".

Išėjęs iš kariuomenės tarnybos ir atsargą, gen. P. Plechavičius buvo įsigijęs Skuode vanden malūną, kurį ir valdė, drauge tvarkė savo tėviškės Bukončių vieniemio ūkio reikalus. Kai 1940 m. rusų bolševikai užpuolė ir okupavo Lietuvą, gen. P. Plechavičius

loje ir Vokietijoje kalėjime buvo iš arešto paleistas ir buvo vokiečių policijos priežiūroje iki karo pabaigos.

I Ameriką gen. P. Plechavičius atvyko 1949 m. gale ir apsigyveno Čikagoje "Kaip ir dauguma tremtinių, pradzioje jis dirbo fabrike, o vėliau buvo svaiginamųjų gėrimų pardavėju ir, išdirbęs 15 metų, istarnavo pensija.

1973 m. gruodžio mėn. 21 d. 8 val. vakaro Evans — Mažeikos laidojimo koplyčioje iškilmingai atsisveikinimo su a. a. gen. Povilu Plechavičiumi surošė Liet. Karių Veteranų "Ramovė" ir Liet. Stud. Taut. "Neo-Lithuania" korporacijos Filisterių Organizacija. Laikė atsisveikinimo prie velionio kasto budėjo Karių Veteranų "Ramovė" vėliava su ramovėnų karininkų garbės sargyba, Savanorių — kūrėjų organizacijos vėliava su savanorių — kūrėjų garbės sargyba ir korp. "Neo-Lithuania" filisterių garbės sargyba. Velionio karstas buvo pridengtas Lietuvos trišpalvė vėliava, Vyčio Kryžiaus insiginijomis ir L. St. T. Korporacijos "Neo-Lithuania" spalvomis. Kun. A. Stašui sukaltėjus maldą, atsisveikinimą pradėjo Jonas Nasliūnas, tardamas įžanginį žodį, kad mes čia visi gausiai susirinkome atsisveikinti su ne eiliniu žmogumi, bet su žymiu ir nusipelnusiu Lietuvai, generolu ir valstybės vyrų ir pakvietė Karių — Veteranų "Ramovės" Centro Valdybos pirmininką generolą prof. St. Dirmaną tarti žodį.

Gen. St. Dirmantas, savo kalboje pažymėdamas atskirus epizodus iš gen. P. Plechavičiaus gyvenimo pabrėžė, kad velionis buvo tvirtų principų, stiprios valios, pareigos žmogus, bekompromisinis kovotojas prieš bolševikus, kad jis, būdamas Lietuvos Vyriausiojo Kariuomenės Štabo viršininku, buvo Vyriausiojo Kariuomenės Vadu, nes tuo metu Kariuomenės Vadams nebuvo paskirtas, ir jeigu P. Plechavičius būtų buvęs tose pareigose ir 1940, tai jis greta prezidento A. Smetonos stovėdamas būtų sušukęs: "Klausykite mano

komandos" — ir Lietuvos, ir jūmu ir išmokslinimu, užauginti, nors gal kovą su bolševikais ir būtų pralaimėję — taip užbaigė savo atsisveikinimo žodį gen. St. Dirmantas.

Sekantis kalbėtojas — Tautiškiųjų korporacijų filisterių organizacijos — Lietuvių Tautinio Akademinio Sambūrio pirmininkas, korp. Neo-Lithuania filisteris Kazys Kasakaitis pažymėjo, kad gen. P. Plechavičius buvo tautiškos minties žmogus, didelių nuopelnų asmenybė ir už tai 1958 m. Liet. Stud. Taut. "Neo-Lithuania" korporacijos jis buvo išrinktas garbės filisteriu

Jonas Nasliūnas atsisveikinimo su gen. P. Plechavičiumi su giminųjų ir artimųjų draugų vardu. Savo kalboje jis išryškino gen. P. Plechavičiaus gyvenimo atskirus epizodus, kurie charakterizuoja jo būdą, tvirtą valią, griežtą charakterį, pastovius principus, didelį patriotizmą.

Jonas Nasliūnas pažymėjo, kad tuoj po I-jo Pasaulinio Karo mirus gen. P. Plechavičiaus tėvui, jis savo nepilnamečiams broliams ir seserims ėjo tėvo pareigas, rūpinosi jų išaukle-

ti. Lietuvos ir jūmu ir išmokslinimu, užauginti, nors gal kovą su bolševikais ir būtų pralaimėję — taip užbaigė savo atsisveikinimo žodį gen. St. Dirmantas. Sekantis kalbėtojas — Tautiškiųjų korporacijų filisterių organizacijos — Lietuvių Tautinio Akademinio Sambūrio pirmininkas, korp. Neo-Lithuania filisteris Kazys Kasakaitis pažymėjo, kad gen. P. Plechavičius buvo tautiškos minties žmogus, didelių nuopelnų asmenybė ir už tai 1958 m. Liet. Stud. Taut. "Neo-Lithuania" korporacijos jis buvo išrinktas garbės filisteriu

Jonas Nasliūnas atsisveikinimo su gen. P. Plechavičiumi su giminųjų ir artimųjų draugų vardu. Savo kalboje jis išryškino gen. P. Plechavičiaus gyvenimo atskirus epizodus, kurie charakterizuoja jo būdą, tvirtą valią, griežtą charakterį, pastovius principus, didelį patriotizmą.

Jonas Nasliūnas pažymėjo, kad tuoj po I-jo Pasaulinio Karo mirus gen. P. Plechavičiaus tėvui, jis savo nepilnamečiams broliams ir seserims ėjo tėvo pareigas, rūpinosi jų išaukle-

ti. Lietuvos ir jūmu ir išmokslinimu, užauginti, nors gal kovą su bolševikais ir būtų pralaimėję — taip užbaigė savo atsisveikinimo žodį gen. St. Dirmantas. Sekantis kalbėtojas — Tautiškiųjų korporacijų filisterių organizacijos — Lietuvių Tautinio Akademinio Sambūrio pirmininkas, korp. Neo-Lithuania filisteris Kazys Kasakaitis pažymėjo, kad gen. P. Plechavičius buvo tautiškos minties žmogus, didelių nuopelnų asmenybė ir už tai 1958 m. Liet. Stud. Taut. "Neo-Lithuania" korporacijos jis buvo išrinktas garbės filisteriu

Jonas Nasliūnas atsisveikinimo su gen. P. Plechavičiumi su giminųjų ir artimųjų draugų vardu. Savo kalboje jis išryškino gen. P. Plechavičiaus gyvenimo atskirus epizodus, kurie charakterizuoja jo būdą, tvirtą valią, griežtą charakterį, pastovius principus, didelį patriotizmą.

Jonas Nasliūnas pažymėjo, kad tuoj po I-jo Pasaulinio Karo mirus gen. P. Plechavičiaus tėvui, jis savo nepilnamečiams broliams ir seserims ėjo tėvo pareigas, rūpinosi jų išaukle-

Seštadienį, 1973 m. gruodžio mėn. 22 d. 9 val. rytą prie kasto budėjo L. St. T. Korp. "Neo-Lithuania" filisterių garbės sargyba. Koplyčia pilna buvo prisirinkusių pareikšti paskutinę pagarbą ir palaidoti (Nukelta į 5-ą psl.)

CRANE SAVINGS and Loan Association

B. B. PIETKIEWICZ, F. Res.

47 and Rockwell Street. Tel. LAFayette 3-1083
NEMOKAMAI VIETA AUTOMOBILIAMS

7% Mokama 4 metų Certifikatams. Mažiausia \$5,000 ar daugiau.	6 1/2% mokama 1 metų certifikatams. Mažiausia \$1,000 ar daugiau.
--	--

5 1/4% ON INVESTMENT ACCOUNTS

Pinigai įdėti prieš mėnesio 15 d. duoda dividendus už visą mėnesį.
DIVIDENDAI MOKAMI KAS 3 MĖNESIAI.
Prašome apsilankyti naują mūsų namą.

VALANDOS: Pirmad. ir ketvirt. 9:00 ryto — 8:30 vak.;
Antradi. ir penktadieni. 9:00 ryto — 5:00 vakaro; Seštadieniai. 9:00 ryto — 12:00 dienos. Trečiadieniais uždaroma.

CHICAGO TAUPYMO ir Skolinimo Bendrovės

VALDYBA IR DIREKTORIAI LINKI JUMS LAIMINGIAUSIŲ NAUJŲŲ 1974 METŲ, STIPRIOS SVEIKATOS, SU JŪSŲ PAGEIDAUJANČIU NORŲ, KAD VISKAS IŠSIPILDYTŲ.

PHILOMENA PAKEL, President



Paveikslė iš kairės į dešinę: Albert Kuelto, direktorius; Dr. Raymond Bartz, direktorius; Charles Beacham, direktorius; Philomena D. Pakel, prezidentė, W. B. Sebastian, viceprezidentas ir direktorius, Stanley Balzekas Jr., direktorius, ir John E. Pakel, viceprezidentas ir direktorius.

Raginkite savo apylinkę augti - taupykite!



Pas mus taupomi jūsų pinigai atlieka didelius darbus. Pirmia, jie padeda jums pasiekti asmeniškus jūsų užsimojimus. Antra, jie padeda sukurti geresnę apylinkės bendruomenę ir parūpina fondus namams įsigyti. Taupykite dabar. Santaupos, padėtos prieš 10 mėnesio dieną, neša nuosimčius nuo mėnesio pirmos.

NEW RATES ON SAVINGS CERTIFICATES

7 1/2%	PER ANNUM \$5,000.00 OR MORE 4 YEAR MATURITY
6 3/4%	\$5,000.00 OR MORE 30 MONTHS MATURITY
6 1/2%	\$2,500.00 OR MORE 1-YEAR MATURITY

UNIVERSAL

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1800 So. Halsted St.

Chicago, Ill. 60608

VIENA STIPRIAUSIŲ BENDROVIŲ, TURINTI DIDELES ATSARGAS.

Isteigta 1923 metais.

Tel. 421-3070

Istaigos plietuose kiemas automobiliams pastatyti.

